FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

# SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 170
Enu. 27

CINQUIÈME R
DU CANA

Province Que. District No. 170 Dist. S. District No. 9 Enumeration District / District du recenseur No. 3 in dans St Pamphile (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 11 6101

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Erase Jean Enumerator. / Recenseur.

| NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. | | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. | | | | | | | | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. | | | | | | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. | | | | | WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS. | | | | | | | INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— | | | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. | | | | | INFIRM / INFIRMITÉ | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dwelling House. | Family, household or institution. | Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sex. | Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé. | Month of birth. / Mois de naissance. | Year of birth. / Année de naissance. | Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire. | Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration into Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada. | Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation. | Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. / Nationalité. | Religion. | Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Employer. / Patron. | Employés. | Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.) | State where person is employed, whether in city, town or township, village or other area. / Mentionner où la personne est employée, si c'est dans une cité, ville, canton, village ou autre localité. | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier. | Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres travaux qu'à ceux de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal. | Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois. | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier. | Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal, s'il y en a. | Rate of earnings per hour, day, week or month. / Taux du gain par heure, à la journée, à la semaine ou au mois. | Upon life. / Sur la vie. | Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie. | Cost of insurance in ordinary year. / Coût de l'assurance dans l'année ordinaire. | Months at school in 1910. / Mois de classe en 1910. | Can read. / Sait lire. | Can write. / Sait écrire. | Language commonly spoken. / Langue communément parlée. | Cost of education in 1910 for persons attending school, College, Convent or Seminary. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes fréquentant l'école, le collège, un couvent ou le séminaire. | Blind. / Aveugle. | Deaf and dumb. / Sourd et muet. |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 |
| 76 | 76 | Fortin Alfred | Lot 84 R 4 E | m | fils | c | Juillet | 1895 | 16 | Que | | | Français | Canadien | Catholique | Ferme 9 | Journalier | | Père | | Chambles | | 24 | | 60 | | 12 0 | | | | | Can | Can | Français | | | |
| 1 | — | Marie Louise | — — — | f | fille | c | Déc | 1897 | 13 | — | | | — | — | — | ménage | | | | | | | | | | | | | | | | — | — | — | | | |
| 2 | — | Marianne | — — — | f | fille | c | Oct | 1899 | 10 | — | | | — | — | — | | | | | | | | | | | | | | | | | — | — | — | | | |
| 3 | — | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 4 | 80 | 80 Hamelin Delphine | Lot 84 R 4 E | m | chef | m | Août | 1876 | 41 | — | | | — | — | — | Cultivateur | Journalier | | Père | | Chambles | | 24 | | 60 | | 12 0 | | | | | Can | Can | " | | | |
| 5 | — | Lucia | — — — | f | épouse | m | Mai | 1879 | 32 | — | | | — | — | — | ménage | | | | | | | | | | | | | | | | — | — | — | | | |
| 6 | — | Joseph Aurèle | — — — | m | fils | c | Mars | 1903 | 8 | — | | | — | — | — | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | " | " | | | |
| 7 | — | Eugène | — — — | m | — | c | Août | 1906 | 5 | — | | | — | — | — | | | | | | | | | | | | | | | | | — | — | — | | | |
| 8 | — | Lucie | — — — | f | — | c | Mars | 1909 | 2 | — | | | — | — | — | | | | | | | | | | | | | | | | | — | — | " | | | |
| 9 | — | George | — — — | m | — | c | Mai | 1910 | 1 | — | | | — | — | — | | | | | | | | | | | | | | | | | — | — | — | | | |
| 10 | — | Marie Louise | — — — | f | fille | c | Oct | 1884 | 11 | — | | | — | — | — | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | " | " | | | |
| 11 | — | Aurore | — — — | f | — | c | Janv | 1906 | 6 | — | | | — | — | — | | | | | | | | | | | | | | | | | — | — | — | | | |
| 12 | 88 | 88 Létourneau Joseph | Lot 84 R 4 E | m | chef | m | Déc | 1884 | 26 | — | | | — | — | — | Cultivateur | Journalier | | Père | | Chambles | | 24 | | 60 | | 1 50 | | | | | Can | Can | " | | | |
| 13 | — | Célina | — — — | f | épouse | m | Mars | 1890 | 21 | — | | | — | — | — | ménage | | | | | | | | | | | | | | | | — | — | — | | | |
| 14 | — | Maria | — — — | f | fille | c | Mai | 1908 | 3 | — | | | — | — | — | | | | | | | | | | | | | | | | | — | — | — | | | |
| 15 | — | Roger | — — — | m | — | c | Juin | 1910 | 1 | — | | | — | — | — | | | | | | | | | | | | | | | | | — | — | — | | | |
| 16 | 92 | 92 Lebrun André | Lot 84 R 4 E | m | chef | m | Fév | 1884 | 27 | — | | | — | — | — | Cultivateur | Journalier | | Père | | Chambles | | 24 | | 60 | | 1 50 | | | | | Can | Can | Je | | | |
| 17 | — | Délina | — — — | f | épouse | m | Août | 1889 | 22 | — | | | — | — | — | ménage | | | | | | | | | | | | | | | | — | — | — | | | |
| 18 | — | Andrée | — — — | m | fils | c | Avril | 1911 | 12 | — | | | — | — | — | | | | | | | | | | | | | | | | | — | — | — | | | |
| 19 | — | Etienne | — — — | f | fille | c | Janv | 1908 | 2 | — | | | — | — | — | | | | | | | | | | | | | | | | | — | — | — | | | |
| 20 | — | Ena | — — — | f | — | c | Fév | 1910 | 1 | — | | | — | — | — | | | | | | | | | | | | | | | | | — | — | — | | | |
| 21 | 83 | 83 Fortin Hermenegilde | Lot 84 R 4 E | m | chef | W | Fév | 1844 | 67 | — | | | — | — | — | Cultivateur | Journalier | | Père | | | | | | | | | | | | | — | — | — | | | |
| 22 | 84 | 84 Morneau Pierre | Lot 84 R 4 E | m | chef | m | Juin | 1873 | 37 | — | | | — | — | — | Cultivateur | Journalier | | Père | | | | | | | | | | | | | — | — | — | | | |
| 23 | — | Elmida | — — — | f | épouse | m | Déc | 1878 | 32 | — | | | — | — | — | ménage | | | | | | | | | | | | | | | | — | — | — | | | |
| 24 | — | Gabrielle | — — — | f | fille | c | Mai | 1900 | 11 | — | | | — | — | — | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | " | " | | | |
| 25 | 85 | 85 Bélanger Amable | Lot 77 R 3 E | m | chef | m | Janv | 1858 | 36 | — | | | — | — | — | Cultivateur | Journalier | | Père | | Chambles | | 16 | | 60 | | 1 00 | | | | | — | — | — | | | |
| 26 | — | Virginie | — — — | f | épouse | m | Mars | 1874 | 37 | — | | | — | — | — | ménage | | | | | | | | | | | | | | | | — | — | — | | | |
| 27 | — | Joachim | — — — | m | fils | c | Janv | 1900 | 11 | — | | | — | — | — | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | Can | Can | " | | |
| 28 | — | Ivre | — — — | m | — | c | Juillet | 1901 | 8 | — | | | — | — | — | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | " | " | " | | |
| 29 | — | Louis | — — — | m | — | c | Déc | 1902 | 8 | — | | | — | — | — | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | " | " | " | | |
| 30 | — | Chrysostome | — — — | m | — | c | Déc | 1908 | 7 | — | | | — | — | — | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | " | " | " | | |
| 31 | — | Adelme | — — — | m | — | c | mars | 1906 | 5 | — | | | — | — | — | | | | | | | | | | | | | | | | | — | — | — | | | |
| 32 | — | Girard | — — — | m | — | c | Oct | 1907 | 4 | — | | | — | — | — | | | | | | | | | | | | | | | | | — | — | — | | | |
| 33 | — | Alphonse | — — — | m | — | c | Oct | 1910 | 7/12 | — | | | — | — | — | | | | | | | | | | | | | | | | | — | — | — | | | |
| 34 | 86 | 86 Bélanger Louis | Lot 78 R 4 E | m | chef | W | Juin | 1873 | 38 | — | | | — | — | — | Cultivateur | Journalier | | Père | | Chambles | | 24 | | 60 | | 1 50 | | | | | Can | Can | Je | | | |
| 35 | — | Charles | — — — | m | fils | c | Fév | 1905 | 6 | — | | | — | — | — | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | " | " | " | | |
| 36 | — | Auguste | — — — | m | — | c | Juin | 1907 | 4 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | — | — | — | | | |
| 37 | — | Virginie | — — — | f | fille | c | Juin | 1900 | 11 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | Can | Can | " | | |
| 38 | — | Irène | — — — | f | — | c | mars | 1902 | 9 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | " | " | " | | |
| 39 | — | Irène Anna | — — — | f | — | c | Juin | 1908 | 3 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | — | — | — | | | |
| 40 | — | Rose Délima | — — — | f | — | c | Sept | 1910 | 9/12 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | — | — | — | | | |
| 41 | — | Wolfenden | — — — | f | Locataire | c | Fév | 1875 | 36 | " | | | " | " | " | Ménage | | | | | | | | | | | | | | | | — | — | — | | | |
| 42 | 87 | 87 Bélanger François | Lot 84 R 4 E | m | chef | m | Juin | 1810 | 61 | " | | | " | " | " | Cultivateur | Journalier | | Père | | Chambles | | 24 | | 60 | | 1 50 | | | | | Can | Can | " | | | |
| 43 | — | Edith | — — — | f | épouse | m | Nov | 1887 | 23 | " | | | " | " | " | ménage | | | | | | | | | | | | | | | | — | — | — | | | |
| 44 | 88 | 88 Lebrun Ernest | Lot 22 R 3 E | m | chef | m | Août | 1881 | 29 | " | | | " | " | " | Cultivateur | Journalier | | Père | | Chambles | | 24 | | 60 | | 1 50 | | | | | Can | Can | " | | | |
| 45 | — | Marie Rose | — — — | f | épouse | m | Déc | 1876 | 34 | " | | | " | " | " | ménage | | | | | | | | | | | | | | | | — | — | — | | | |
| 46 | — | Eugène | — — — | m | fils | c | Oct | 1902 | 8 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | Can | Can | " | | |
| 47 | — | Ambroise | — — — | m | — | c | Oct | 1906 | 4 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | — | — | — | | | |
| 48 | — | Auguste | — — — | m | — | c | Sept | 1909 | 1 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | — | — | — | | | |
| 49 | — | Delphine | — — — | f | fille | c | Juin | 1901 | 10 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | Can | Can | " | | |
| 50 | — | Marie Louise | — — — | f | — | c | Déc | 1903 | 7 | " | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | " | " | " | | |

50

Rec'd E.S.